

# Welsh Society of Western New England

Cymdeithas Cymreig Lloegr Newydd Gorllewin

Website: [WelshWNE.org](http://WelshWNE.org) Email: [WelshWNE@gmail.com](mailto:WelshWNE@gmail.com)

FaceBook: WSWNE

## OWAIN GLYNDWR CELEBRATION WITH A

### WINE & WELSH CHEESE TASTING

Saturday, Sept. 15, 2018: 4:00PM - 7:00PM

22 Windwood Dr., Glastonbury, CT (private home)

Owain Glyndwr was the last Welsh-born Prince of Wales and we honor him every year as being the true hero Prince of Wales. This year we celebrate him by holding our second Welsh cheese and wine event, close to the day we celebrate Owain Glyndwr.



We will serve about six Welsh cheeses such as Colliers, Black Bomber, Amber Mist, and Harlech, all paired with crackers, bread, fruit and chutneys. South Side Wine & Spirit Shoppe will be here too, with their representative explaining their red and white wines.

Kasha Breau, our local acclaimed musician, will play Welsh and traditional music on her harp to lend a beautiful ear to the evening.



**Tickets in advance only: \$18 (members) and \$20 (guests) available from [InfoWelshWNE@gmail.com](mailto:InfoWelshWNE@gmail.com) by September 5, 2018.**

## UPCOMING EVENTS

**Aug. 30 - Sept. 2** - North American Festival of Wales, Washington DC

**Wed., Sept. 12** - Pub Trivia Night

**Sat., Sept. 15** - Owain Glyndwr Celebration - Wine & Welsh Cheese tasting

**Wed., Sept. 26** - Genealogy Workshop

**Sat., Oct. 20** - Genealogy Workshop, incl. a talk by Dave Robison, WMGS on Researching Your MA Ancestors.

## WSWNE NEWS

### GENEALOGY WORKSHOPS:

...will resume in September starting with Saturday, September 26! Our Genealogy Workshop meets monthly to learn how to research Welsh roots. Meets 10:15am-5:00pm. Come for the day or part thereof. Bring your family tree and a lunch dish to share. Workshop may include a 12 noon-1PM presentation on a genealogy topic. Members \$5 donation. Guests \$10. RSVP to [WelshWNE@gmail.com](mailto:WelshWNE@gmail.com), location provided at that time.

## PUB TRIVIA NIGHT with the RED DRAGONS TEAM

Join us in September: Wednesday, September 12 - Join the WSWNE's Red Dragons team at a Trivia Night at the Yarde Tavern, 1658 King St., Enfield, CT near the MA state line. Enjoy each other's company, order dinner from the menu at 6PM, Trivia starts at 7PM, & wear red if you can!

## AROUND OUR WELSH AMERICAN WORLD

**THE LEAVETAKING** - kindly reproduced here from the Central New Brunswick Welsh Society



In January and February of 1819 the Davies family of Cardigan posted an advertisement in towns and villages in Southwest Wales informing the populace of their intent to carry passengers to North America. Those interested were to send their inquiries to John Davies, a merchant in Cardigan, before February 28th. A similar advertisement was placed in the Carmarthen Journal for three consecutive weeks, beginning February 26th.

The Davies family were well-known Cardigan merchant mariners who had already completed successful runs to North America. They had no difficulty in filling the Albion, in fact it was over-subscribed, requiring some families to follow on a second Davies ship, the Active, which arrived in Saint John on June 30th.

The Albion was scheduled to leave Cardigan on Friday, April 9th, carrying slate for ballast and 180 passengers. Passengers began to arrive on April 5th. They came primarily from the parishes of Trelech, Newcastle Emlyn, Llangoedmor, Clydau, Cilrhedyn, Llanrhystud, St. Dogmaels, Newport Pembrokeshire and Cardigan. Some families lived within walking distance of the port but others had to cart their belongings many miles to get there. We know that some families also came from greater distances - William Thomas came from Kidwelly,

Carmarthenshire and David and Rachel Griffiths came from Pembroke, Pembrokeshire, both villages approximately 40 miles from Cardigan. The crowd to see the Albion passengers depart was swelled by those who had arrived to attend the Cardigan market on the following day, and by others who had come to hear two of the most well-known Welsh preachers address the travelers before the ship launched. The emigrants and their families gathered on the beach at St. Dogmaels, a mile down the opposite side of the Teifi river from Cardigan. The two prominent preachers, Ebenezer Morris, a Methodist preacher from Twr Gwn, and Morgan Jones, a Congregationalist preacher from Graig, Trelech, blessed the ship and led a stirring service of prayer and song. Although there were no Baptist preachers at the launch, there was a large group of Baptist emigrants from St. Dogmael's who eventually formed the foundation for the Baptist congregation in Cardigan, New Brunswick. Then the emigrants and other sightseers walked the mile and a half down the river to the Poppit beach to await the arrival of the Albion. The Albion had lifted anchor and sailed with the tide to Pwll Cam, the safe anchorage just inside the Cardigan bar at Poppit. It was there that the passengers boarded the ship where they were examined by a doctor to be sure they were healthy enough to travel. Customs officers also boarded the ship to count the passengers and inspect the holds to ensure there was sufficient food and water for 3 months. Eventually all was determined to be ready so the passengers bedded down for the night in preparation for an early morning sailing. But the travelers were in for a disappointment. The next morning the wind was blowing hard from the south-west, preventing Captain Davies from sailing down the Teifi River. Many of the passengers returned to St. Dogmaels and Cardigan for morning services, and a prayer service was held in the afternoon on board the ship. The following morning the tide was favourable so the ship sailed down the river and at 9:00 a.m. on April 11th, the Albion crossed the Cardigan bar, heading down the coast to Fishguard. The voyage had begun!

P.S.

The Cardigan settlers arrived in Saint John, New Brunswick, and another Davies ship landed with passengers there a few times afterwards. The Albion was originally scheduled to go on to New York but Captain Davies changed his mind once he landed in Saint John. He loaded up with lumber and headed back to Wales.

Saint John, New Brunswick was a major port back in the 1800's, Many immigrants arrived there during the 1800's particularly for the Irish. More than 16,000 Irish immigrants landed in Saint John in 1847!

=====

To keep up with news, both from Wales and around North America, please subscribe to NINNAU: the North American Welsh newspaper. Subscriptions at [Ninnau.org](http://Ninnau.org)



## WSWNE NEWS

## Y Gegin Gymreig - The Welsh Kitchen

We are planning a Welsh Cookbook and welcome recipes from members, especially ones from your Welsh ancestors. Please contact Magdalen at [magdalendowden@sbcglobal.net](mailto:magdalendowden@sbcglobal.net) with your recipe, source and a short bio of the cook.

## GENEALOGY CORNER

### DNA study: Why the Welsh might be the first true Brits

BY STEPHEN MORGAN    MAR 20, 2015 IN SCIENCE

The English aren't English and the real Britons are the Welsh, says a fascinating study into the DNA of different ethnic groups in Britain.

The study was carried out by Oxford University and involved 2,000 white, British participants from different parts of England, Scotland, Wales and Northern Ireland. In order to trace their origins, their DNA was compared to 6,000 people in different countries on the European continent. The paper is the culmination of 20 years work and has been published in the journal, Nature.

[Sci-news](#) says,

"The team, led by Dr Peter Donnelly of the Wellcome Trust Centre for Human Genetics in Oxford, UK, analyzed the DNA of people from rural areas of the UK, whose four grandparents were all born within 80 km of each other."

The results divide modern Britain into 17 tribes, each with distinct genetic features to varying degrees. Amazingly, the geographical areas they are found in, still reflect the lands occupied by ancestral tribes and numerous minor kingdoms in 500 AD. Of these, the people who are most genetically different from all other people and groups in Britain are the Welsh. Indeed, the study shows that their DNA ancestry can be traced back to the first Stone Age peoples to arrive in Britain.

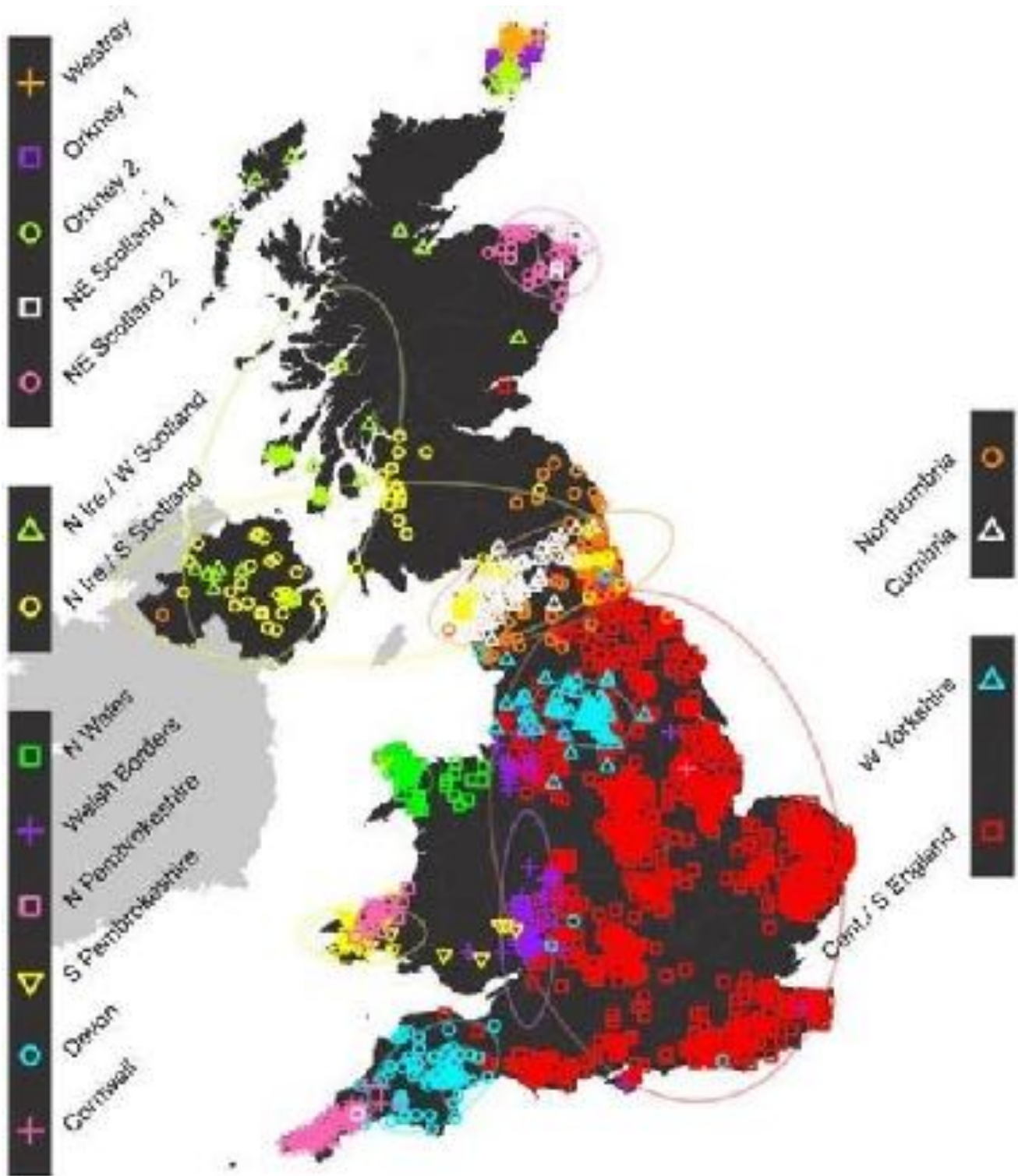
This would make the Welsh the first Britons, predating the Anglo-Saxons by some 8,500 years and also older than other Celtic peoples, who arrived later in various waves from the continent.

The Welsh have remained more isolated from other British peoples because of their geographic situation in the far west of the country and because of the country's mountainous regions.

The uniqueness of the Welsh DNA is underlined by the fact that it is not shared by other Celtic peoples, although there are some links to the Irish. In fact, the researchers were shocked when their assumptions that the British Celts would possess a common genetic link was proved to be wrong.

*Map of the UK showing clustering of individuals based on genetics, and its striking relationship with geography. Photograph: Stephen Leslie/Nature/EuroGeographics*





**WSWNE NEWS is published by the Welsh Society of Western New England, Inc.**

**BOARD OF DIRECTORS (2018-2019):**

**President & Genealogy Group Coordinator:**

Susan Davies Sit (CT) (860) 987-7097 WelshWNE@gmail.com

**Vice President: VACANT**

**Treasurer:** Mary Jones Pallos (CT) (860) 781-2302 Mary.Pallos@Singulus.com

**Secretary:** Mark Taylor (CT) (860) 303-1625 Salemzoo@snet.net

**MEMBERS AT LARGE (2017-2018):**

**Welsh Language Group:**

Beth Roberts Brown (MA) (413) 454-9476 supernain4@gmail.com

**Carpool Coordinator:**

Sherry Williams (CT) (860) 872-0949 Booksandbeads@comcast.net

**Webmaster:**

Ed Brown (MA) (413) 454-9477 edbethui@gmail.com

and

Shirley Gilmartin (CT) (860) 887-1794 dsghilm@comcast.net

Magdalen Dowden (MA) (860) 653-7668 magdalendowden@sbcglobal.net

Glyn Dowden (MA) (860) 653-7668 glyndowden@sbcglobal.net

Susan Jenkins Meers (CT) (860) 334-5119 SusanjMeers@aol.com

Chaplain: Rev. Hugh James (CT)

Past President: Dr. Tom Bernard (MA) & Founder: John Dixon (MA)

Membership List, Email & Newsletter Production: Mark Spencer (MA)

Trey McCain (Honorary Member) (MS & WALES)



=====

**WSWNE Membership Form**

**PLEASE MAIL to Mary Pallos, WSWNE Treasurer, 1542 Main Street,  
Glastonbury, CT 06033 (check made out to WSWNE, membership year begins  
March 1st, per family):**

**\_\_\_\$100 (Red Dragon), \_\_\_\$50 (Daffodil), \_\_\_\$25 (Miner's Lantern), \_\_\_\$10 (Student)**

**Today's date: \_\_\_\_\_ NEW MEMBER: \_\_\_\_\_ RENEWAL: \_\_\_\_\_**

Names (list household members):

\_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Home phone # \_\_\_\_\_

Cell phone # \_\_\_\_\_

Email address (**PLEASE PRINT**) \_\_\_\_\_

Mini-Newsletter Summer, 2018: Treasurer's use only: Date received: \_\_\_\_\_